

2 CRONICA

UMÉBEMA CARTA CRONICA

Salomoḷba necawaa Ācōrēa iwidiida

¹ Davi warra Salomoḷba israelerāra bia pe erobesia Ācōrēra idji ume ḅḷ bērā idjaba bio dji dromada ḅḷda bērā. ² Ewari aba Salomoḷba israelerāra jūma trḷcuasia: idji sordaorā bororāda, nēḅḷara cawa obadarāda, dji dromarāda, dji drōārā sida.* ³ Jūēpedadacarea Salomoḷra jūma ādjirā sida Gabaoḷ puru caita ḅḷ eyadaa wāsidaa Ācōrē wua deda mama ḅḷ bērā. Maḷ wua dera Ācōrē nezoca Moiseba ējūā pōāsa ewaraga ḅḷde obida basía. ⁴ Baribḷḷḷ Salomoḷ ewaride Ācōrē baurudera maḷ dede baē basía, Daviba Quiriat-jeariḷ purudeba Jerusaleḷ purudea ededa bērā. Mama idjia obida wua dede eḷa waga ḅḷsia. ⁵ Baribḷḷḷ animarā babue diabada bronze oḷada wadibida Ācōrē wua de quĩrāpe ḅasia Gabaoḷ puru caita. Maḷra Uri warra Bezaleelba oḷa basía.† Bezaleelera Hur wiuzaque basía. Salomoḷra, idjia trḷcuada ēberārā sida mamaa wāsidaa Ācōrēa iwidiida carea. ⁶ Mama Ācōrē wua de quĩrāpe Salomoḷra animarā babue diabada bronze oḷa caita wāpeda Ācōrēa animarāda mil babue diacuasia.

⁷ Maḷ diamasi Ācōrēra Salomoḷma odjapeda nāwā jarasia:

* **1:2** Idji sordaorā bororāda. Hebreo bedeade nāwā ḅḷ ḅḷa: “Mil sordaorā bororāda idjaba cien sordaorā bororāda.” † **1:5** Exodo 38:1-7.

–Bla quĩrĩã blda mla iwĩdidua.–

⁸ Salomõba panusia:

–Bla mla zeza Davira quĩrĩãneba bio carebabad-
jia. Maãbe bla mlra idji cacuabari israelerã
boroda b̄asia. ⁹ Mla Boro Ācõrẽ, bla mla zeza Davia
jarada quĩrãca odua. Bla mlra israelerã boroda
b̄asia. Barib̄ara ādjirãra zocãrã panla ìb̄a quĩrãca.
¹⁰ Maã bẽrã necawaada, crĩcha cawaa sida mla
diadua israelerãra bia pe erobai carea. Bla care-
baēb̄ara ni ab̄aba b̄a ēberãrã zocãrã panlra poya
bia pe erobaēa.–

¹¹⁻¹² Maãne Ācõrẽba jarasia:

–Mla blra mla ēberãrã boroda b̄asia. Maãne
bla ab̄abe necawaada, crĩcha cawaa sida iwĩdisia
ādjirã bia pe erobai carea. Sodeba maãda quĩrã
b̄a bẽrã mla necawaada, crĩcha cawaa sida b̄a
diaya. Maã awara bla parata waib̄ada, ne jũma
erobaida, bio dji droma baida, dãrã zocai bai
sida iwĩdidaēmĩna mla diaya. Maã awara b̄a
dji quĩrũda beudamãrẽ iwĩdidaēmĩna mla blra
ādjidebemada wagaya. Bla erobai quĩrãca ni ab̄a
boro b̄a naēna badaba neē basia idjaba ni ab̄a
boro blare zeb̄ara bida erobaēa.–

¹³ Maãbe Gabaoõ puru caita b̄a eyadeba Ācõrẽ
wua de b̄amaaba Salomõra Jerusaleãnaa jẽda
wãpeda jũma israelerãra pe erobesia.

Salomõba cawayo, carreta sida jarã peda

¹⁴ Salomõba djõbada carretada, cawayo
sida zocãrã edasia.† Carretara 1,400 edasia
idjaba cawayoda doce mil edasia. Maãglara idji
sordaorã panabada puruza idjaba Jerusaleãne

† **1:14** Cawayo. Acarãmaarã idjia cawayodeba djõbadarãda jarã
pesia.

idji b̄abarimaa bida b̄Λcuasia. ¹⁵ Salomoã dji boro baside oroda, parata sida Jerusaleãne aduba erobasia mōgara quĩrãca. Idjaba dji biara b̄Λ bacuru Libanonebema enenada aduba erobasia mēãbema higojō eya carrade bara quĩrãca. § ¹⁶ Salomoã itea ne nēdobadarãba Egiptode idjaba Ciliciade cawayoda nēdobadjidaa.* ¹⁷ Cawayo aba cuatro libra paratabari nēdobadjidaa. Egiptode carreta aba quince libra paratabari nēdobadjidaa. Maãbe ãdjirãba hititarã bororãa, Siriaebema bororãa bida cawayoda, carreta sida nēdobuebadjidaa.

2

Salomoãba ãcõrẽ de droma obida

¹ Maãbe Salomoãba idji de dromada, ãcõrẽ de droma sida obisia. ² Maã bẽrã ãberãrãda setenta mil edasia maã de odi careabemada wadãmãrẽã. Idjaba ochenta mil edasia eyade mōgara toawedãmãrẽã. Maã awara 3,600 b̄Λsia dji traja panΛ bororãda beadãmãrẽã.

3

¹ Maãbe Salomoãba ãcõrẽ de dromada Jerusaleãne oi carea j̄Λwa b̄Λsia. Maã dera Moria eyade obisia jebuseo Ornaãba trigo cΛrΛbari badama. Idji zeza Daviba ãcõrẽ de droma oi carea maã ãjũãra edasia mama ãcõrẽra idjima odjãda bẽrã. ² Poa quĩmãrẽ Salomoã israelerã boroda

§ **1:15** Dji biara b̄Λ bacuru. Hebreo bedeade b̄Λ b̄Λa “cedro” baribΛrΛ ogoã. * **1:16** Egiptode. ΛcΛrΛmaarã Musride nēdobadjidaa. Musri druara Cilicia drua caita b̄Λa.

bedacarea umébema jedecode ewari uméne jΛwa bΛsia.

5

Ãcõrẽ baurude Salomoλba enebida

¹ Ãcõrẽ de droma Salomoλba obida pãrãpedadacarea jũma idji zeza Daviba Ãcõrẽ itea diadara maλ dedaa enebisia: oroda, paratada, dewara nebia sida. Jũma maλgΛra Ãcõrẽ itea diada wagabadade bΛbisia.

² Maλbe Salomoλba Israeldebema dji dromarãda, nẽbΛra cawa obadarãda, dji drõãrã sida Jerusaleλnaa jũma trãcuasia Ãcõrẽ baurude Sioλne bΛda Ãcõrẽ de dromanaa ededamãrẽã. (Sioλ purura idjaba Davi puru abadaa.*)

³ Israeldebema dji umaquĩrãra Salomoλ bΛmaa jũma zesidaa ãdji warrewarreabema de zaquede panabada ewari obada jedecode.† ⁴ Israeldebema dji dromarã jũma jũepedadacarea levitarãba Ãcõrẽ baurudera edade wãsidea. ⁵ Maλne ãdjirãba, sacerdoterã bida baurudera, Ãcõrẽ wua dera jũma maλ dede bΛ sida Ãcõrẽ de dromanaa edesidaa.

⁶ Maλne Ãcõrẽ baurude quĩrãpe Israeldebema boro Salomoλba, jũma israelerã idji ume dji jΛre duanΛ bida ovejada, paca sida Ãcõrẽa babue diacuasidea. ãdjia babue diapedada animarãra zocãrã panana bẽrã poya juachadaẽ basía.

⁷ Maλbe sacerdoterãba Ãcõrẽ baurudera idji de dromane dji edaara bΛ dejãnaa edesidaa.

* **5:2** 2 Samuel 5:6-9. † **5:3** Levitico 23:33-43.

Mañ dejãra “Ãcõrẽ itea biara ʘΛ dejã” abad-jidaa. Mama baurudera bajãnebema nezoca zaca panΛ i edre ʘΛsidaa.† 8 Mañ bajãnebema nezoca zaca panΛra i pae panΛ quĩrãca nũpanasidaa. Mãwã ãdji ira baurude dji jira edebada bacuru bara ãrã panasidaa. 9 Baurude jira edebada bacurura draso ʘΛ bẽrã dji quẽbΛra Ãcõrẽ itea ʘΛ dejãareba unubadjidaa. BaribΛrΛ Ãcõrẽ de droma dajadaareba mañ bacuru quẽbΛra ununaca basía. Wadibida mañ bacurura mama panΛa. 10 Umébema mōgara pewedea Moiseba ʘΛdada baurude de eda panasidaa. Waa neẽ basía. Israelerã Egiptodeba êdrΛdapeda Horeb eyade panasidade Ãcõrẽba ãdjirã ume bedea ʘΛpeda mañ mōgarara diasia.

11 Baurudera Ãcõrẽ de dromane eda ʘΛdapeda sacerdoterãra Ãcõrẽ itea ʘΛ dejãneba dajadaa wāsidaa. Jũma ãdjirã mama duanΛba naẽna osidaa ara ãdjida Ãcõrẽ quĩrãpita bia ʘeadi carea. ΛcΛrΛba mãwã osidaa ãdjia Ãcõrẽ dede ne odi careabema ewariẽmĩna. 12 Mañne trããbi zá cawa panΛ levitarã Asára, Hemaãra, Jedutuãra, ãdji wararãra, jũma ãdji ëberãrã sida animarã babue diabada ãmãdau odjabariare ãta duanasidaa. Dji biara ʘΛ lino wua odada jã panasidaa. Trããbida zá panasidaa címbaloba, arpaba, idjaba salterio. ãdjirã ume 120 sacerdoterãba cachiruda zá panasidaa. 13 Cachiru zá panΛne dewararãda trãã duanasidaa jũmarãba ãbaa Ãcõrẽa bia bedead

† 5:7 Bajãnebema nezoca. Hebreo bedead “Querubiã” ʘΛ ʘΛa. Maãgarãra bajãnebema nezoca i bara beaa.

carea idjaba bia bΛada adi carea. Cachiru zá panΛne, címbalo zá panΛne, dewarabema zá panΛne biða dji trãã duanΛba Ñcõrẽda nãwã bia jarasiðaa:

Ñcõrẽra bio biya quirua. Idjia ewariza dadjirãra quĩrĩã bΛa.

Mãwã panΛne cawaẽne Ñcõrẽ de dromane eða jãrãrãba towaga nũmesia. ¹⁴ Mãne sacerdoterãba Ñcõrẽ de dromane obadara poya oðaẽ basía Ñcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroadã idji de dromane eða bΛ bẽrã.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e